



DICCIONARIO CAYAMBI CARANQUI

Danilo Enrique Noreña Benítez

INTRODUCCIÓN

www.significadode.org es un proyecto de diccionario abierto que, a parte de poder consultar significados de palabras, ofrece además a sus usuarios la posibilidad de incluir nuevas palabras o matizar el significado de palabras ya existentes en el mismo. Como es comprensible este proyecto sería imposible de llevar a cabo sin la estimable colaboración de la gente que nos sigue en todo el mundo. Este e-Book, por tanto, nace con la intención de rendir un pequeño tributo a todos nuestros colaboradores.

Danilo Enrique Noreña Benítez ha contribuido al diccionario con 200 significados que hemos aprobado y recogido en este pequeño libro. Esperamos que al lector le sea de mucho valor y si le resulta útil o quiere formar parte del proyecto no dude en pasarse por nuestra web, estaremos encantados de recibirle.

Grupo de Trabajo

www.significadode.org

***atabalipa**

Es más indicado Atawalipa. Quiere decir de barriga feliz, de entraña feliz, de corazón alegre. Contento, alegre. También puede significar guerrero o gallo feliz. De ser así, esto último, indicaría que es una deformación del nombre de Atahualpa, el soberano Inca, como lo insinúa Manuel.

***saracay (sara-cay)**

Quiere decir sembrado de maíz, maizal, maicera. Etimológicamente lugar donde hay maíz. Sarakay.

alba, alwa*

Es más indicado alwa o allwa. Quiere decir subir, pujar, batallar. Lanzadera, parte del telar que sirve para tejer. Es igual a kumana.

allpa

Parte sólida del planeta, tierra, suelo, terreno cultivado, cultivo.

alpa

Alpa o allp'a en lengua Cayambi quiere decir suelo, tierra, terreno, superficie del suelo.

anchui

Es más indicado anchuy o anchhuy. Quiere decir en lengua Cayambi apartarse, irse, retitarse.

aña quitu

Quiere decir Meseta de Quito. También se usa Hanan Kitu. Lugar ancestral y religioso. Planicie de Quito.

apangora, apangura (apa-angura)

Creo que preguntan por apanqura (o apangura), Si es así, en lengua Cayambi quiere decir cangrejo (animal).

ashanga

Ashanga en lengua Cayambi quiere decir ofrenda, tributo, regalo. Es también una festividad y un baile de ofrendas a la Virgen.

auyu

es más indicado awyu. Quiere decir aullido, ladrado lastimero de un perro o un lobo.

awanu

Awana o awanu en Cayambi quiere decir telar, máquina para hacer tejidos.

bura

Es el nombre de una planta de páramo, que tiene usos medicinales y textiles. Se usa para tinturar telas o también como antibiótico (es bastante efectivo). También es llamada hierba de San Juan, romero de páramo o romerillo. Su nombre científico es *Hypericum saricifolium* y pertenece a la familia Hypericaceae.

cachi , kachi

En lengua Cayambi, quiere decir sal (el compuesto químico), cloruro de sodio.

cachipuendo,

Quiere decir salitrero, vendedor de sal. Persona que comercia con la sal. Persona que vende o comercia Cloruro de Sodio. Es un apellido en Ecuador. Agustín Cachipuendo es el nombre del Presidente del Pueblo Cayambi (Kayambi).

cahuas

La palabra indicada es kawa. En Lengua Cayambi quiere decir madeja de hilo.

camba

Quiere decir calentano, de tierra caliente. Que nació en tierra tropical o caliente. Que no es de la cordillera o de tierra fría.

camba huasi

Quiere decir fiesta en casa, alegría en el hogar. Nombre de una canción folclórica ecuatoriana en ritmo de sanjuanito. Nombre de un grupo musical andino ecuatoriano.

cambá

Puede significar arroyo, corriente de agua, quebrada, río.

caqui, kaqui, caaque

Es un color muy similar al crema claro o color arena. Color utilizado en algunos uniformes militares.

chaco, chacu

Acuerdo entre varias personas para atrapar algún animal. Rodeo de caza.

chama

Pan de harina de achira. También significa alegría, júbilo, alborozo.

chapo, chapu

Quiere decir mojado, húmedo, entrapado, ensopado.

chaqui

Chaqui o chaki, en lengua Caranqui, quiere decir pié.

chaquiñan (chaqui-ñan)

También quiere decir camino, sendero, senda por la que se camina. Vereda.

charijayac

Charijayac en Cayambi quiere decir noble, nobleza, de carácter noble.

chaucha

Chaucha quiere decir nacimiento, origen, principio, inicio. Se usa también chawchu.

chaupi

Es una palabra que quiere decir No más, se acabó, hasta aquí, basta.

chawar

Es una palabra que en lengua Cayambi quiere decir blando, remojado, desleído.

chawchu

En lengua Cayambi quiere decir origen, comienzo, principio, procedencia, nacimiento, génesis.

chimbo, chimbu

Quiere decir aureola, corona, halo, arrebol. También puede significar cicatriz, señal, arruga.

chipitxi

Chipitxi o chiphtshi, quiere decir brillar, fulgurar, refulgir.

chiquinquirá (chiquin-quira)

El término correcto es Chiquinquirá, con tilde final. Es el nombre de una ciudad colombiana que pertenece al Departamento de Boyacá. En lengua Muisca quiere decir terreno pantanoso y nublado. En Colombia es un nombre de mujer.

chiriacu

Nombre de una laguna en Ecuador, ubicada en Tabacundo, Provincia de Pichincha. También es llamada laguna Chiquita. Nombre de un barrio de Quito. Aguas del Shiri o Shyri (Nombre de una quebrada de ese sector).

chocho, chuchu

En lengua Cayambi, quiere decir teta, seno, mama, glándula mamaria.

cholan, chulan

Sin nombres usados en el Sur de Colombia y en Ecuador para un árbol. En Colombia también es llamado chicalá o quillocto. Su nombre científico es Tecoma stans y pertenece a la familia Bignoniaceae. Tiene flores amarillas.

chuculi

El término más indicado es chukuli o chukulli. Quiere decir tocado, diadema o tiara que usan las mujeres en la cabeza como adorno. Era símbolo de nobleza entre la cultura incaica.

chugá

Chugá es el nombre de una parroquia del Cantón Pimampiro en la Provincia de Imbabura en Ecuador, Es también un apellido de origen indígena. Curiosamente los indígenas primeros pobladores eran de raíces Caribes. La palabra como tal quiere decir amigo, hermano, pariente.

chulca

Puede significar deuda, préstamo, usura. Chulquero es un prestamista. usurero. Duro, fuerte, recio.

chuma, chumay

Quiere decir insípido, sin sabor, simple.

chumbi

En lengua Cayambi quiere decir cinto, faja, correa.

chuqui

Quiere decir duro, recio, consistente. Lanza, bastón , arma para defenderse.

colca, kolka

Quiere decir depósito, granero, silo, almacén. Sitio para guardar cosecha de granos. Qolqa.

coro, curu*

Curu, kuru o khuru en lengua Cayambi quiere decir gusano, lombriz de tierra.

cotona, cutuna

Quiere decir camisa de tela gruesa, chaqueta. Tiene mangas largas.

cotopaxi

Quiere decir garganta inflamada, irritada o ardiente o cuello inflamado.

coyago, cuyagu (cuy-agu)*

También Qollagu. Quiere decir procedente del altiplano, del sur de Cuzco. Que viene de Qolla, que es del sur de Qosqo, capital del Imperio. Qollasuyu, Kulla. En el sur de Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia, Coyagu o Coyago es un apellido de origen indígena.

cucayo

Es más indicado Kukayu. Quiere decir provisión de coca para mambear, coca para llevar en el viaje o para el camino. Ración de coca para el viaje, el camino o para el día o jornada de trabajo. Por extensión, ya se usa para señalar al comiso o avituallamiento. Mecato, comida del jornalero.

cucho, cuchu

Kuchu en lengua Cayambi quiere decir corte, cortadura, cortada, herida.

culca

Es más adecuado Chullpa. Quiere decir tumba, sarcófago.

cununo

Kunununu o kununu quiere decir temblor, ruido del suelo cuando va a temblar. Vibración del suelo cuando se mueve la tierra. Rumbido, ruido del suelo cuando truena o sopla el viento muy fuerte. Retumbar.

cuusco, qosqo*

También qosqu. En lengua Quechua quiere decir lecho, cama. Fondo seco de una laguna.

fuya fuya

Quiere decir nuboso, cubierto de nubes. Que siempre está cubierto de nubes. Es el nombre de un Cerro Volcánico en Ecuador. La palabra deriva de fuyu en Quechua que quiere decir nube.

guacán

Es una palabra de la lengua Caranqui que significa alma, espíritu, ánima. También puede significar cara, rostro, faz. También se utilizan huacán o wakán. En Ecuador también es apellido de origen indígena.

guacta, huacta

En Ecuador quiere decir altar, mesa para rituales. También dicen huacta. Es de la lengua Cayambi. Ara, credencia, adoratorio.

guamani, huamani, wamani*

En lengua Cayambi quiere decir esternón, hueso del pecho. Hueso que une las costillas, quilla.

guambu, huambu

Quiere decir lancha, bote, embarcación.

guangu

Guangu (wanq'u, wallu, wallurisqa), es una palabra en Cayambi que quiere decir sin oreja, desorejado.

guañuna, huañuna, wañuna*

Es una palabra que en lengua Cayambi quiere decir sien, parte superior comprendida entre la oreja y el ojo. Zona muy delicada de la cabeza.

guasgua*

En Ecuador es un apellido de origen indígena. Quiere decir niño o niña pequeña, bebé.

guayanay

Es más indicado wayanay. Es una palabra de la lengua Cayambi, que significa golondrina (un pájaro insectívoro, avioncito)

huachiculca

Es un apellido ecuatoriano de origen indígena. También existe Guachiculca. Quiere decir el que lanza flechas o dardos. También existe el apellido en el departamento de Nariño, en Colombia.

huachimania, guachimania (guachi, huachi-mania)

Es un Ecuatorianismo que significa vigilar, observar, estar atento. También se utiliza el término en muchas partes de Colombia. Trabajo del celador o vigilante (guachiman). Es usado inclusive wachimanía.

huagra

Quiere decir en lengua caranqui goloso, glotón, tragón, que come, mucho, que come por gula.

huaita, guaita

Quiere decir flor, flores, ramo de flores, ramillete.

hualu, walu

Es más indicado wallu. Quiere decir desorejado, que le falta una oreja.

huambra

Quiere decir muchacho, persona joven, adolescente, chico.

huasicama

Era el nombre que se daba al indígena encargado del trabajo más sucio y difícil del hogar.

imba

En Colombia quiere decir persona que no le gusta bañarse. Sucio, desaseado, cochino, puerco.

imbabura

Es el nombre de un Volcán y de una provincia en Ecuador. En Caranqui quiere decir Tierra de las estepas doradas. Para algunos autores significa tierra del ocaso o del sol poniente. Para otros en Quechua significa Monte Mayor, Monte Padre o padre de los Montes. Imbabura era el esposo de Cotacachi (Nombre de otro volcán de la misma zona).

inchic

Inchic o mejor aún inchik, quiere decir maní, planta leguminosa de fruto comestible. Su nombre científico es *Arachis hypogea* de la familia Fabaceae. En español también es llamado cacahuate, caguante, cacahuete.

inti ñan

Quiere decir vía, camino, sendero, ruta, trocha que lleva al sol.

japa

Es una palabra de la lengua Cayambi Caranqui. Quiere decir eructo. Acción de eructar.

jirca

Jirca o mejor jirku, quiere decir cría de ave recién nacida. Cría sin plumas, sin emplumar.

juchuy

Juchuy o mejor aún Huch'uy, quiere decir chico, pequeño, menudo, Tanka, tanca, t'ustu.

kacharpay

Es una palabra en lengua Cayambi que quiere decir despedida. Kacharpari.

kachi,cachi

En lengua Cayambi quiere decir sal (condimento).

kala

Es una palabra del Cayambi que quiere decir duro, piedra, roca o cantera. También puede significar campana. K'alla, (que fonéticamente suena igual), significa lora, cotorra.

kara

Kara o karu quiere decir alejado, apartado, distante, separado, distanciado.

karanki

Es el nombre de un pueblo indígena ecuatoriano y del idioma que hablan. También es llamado Cara.

ker

Quiere decir pueblo, aldea, localidad, sitio. En Español y en la Mitología Griega Ker era la personificación de la muerte violenta o con sangre. Equivale en la mitología Romana a Mors o Letus.

khala

Khala o Khalla, en lengua Cayambi quiere decir herida, hendidura, grieta, rajadura, raja.

kitu

Kitu en lengua Cayambi es una paloma pequeña. Ave parecida a la tortolita. Quito.

kolka

Kolka o qolqa, quiere decir depósito, almacén silo, granero. Lugar para guardar cosecha de maíz, frijol, chuño o moraya. También era el nombre que daban a la Constelación de Las Pléyades (les parecía un reguero de frijoles o granos).

kururu

También un tipo de galleta dulce en Paraguay.

kushi

Es una palabra que es nombre de un animal doméstico: cerdo, puerco o cochino. Marrano, lechón.

ku´ta, cuta

En lengua Cayambi significa moler, molienda. Usar un molino.

lican

Es más indicado Licán. Significa "Piedra pequeña". guijarro. Es el nombre de una Parroquia en Ecuador. Está ubicada muy cerca a Riobamba.

llantén

Es el nombre de una planta medicinal, conocida también como Plántago, lantén, gitaniña, oreja de liebre, cañamón.

Pertenece a la familia Plantaginaceae. Su nombre científico es Plantago major. En Colombia es un apellido de origen indígena.

lluqui

Es más indicado lluq'i o lluq'inchu. Quiere decir izquierda, mano izquierda, zurdo. Que usa la mano izquierda. También pueden estar preguntando por lluqhi, que en este caso significa derrumbe, volcán de tierra, desprendimiento de tierra por mucha lluvia. Alud.

machac

Es más indicado machaq. Quiere decir borracho, alcohólico, beodo, borrachín. Aficionado a la bebida.

males, malis, malliy

Malliy quiere decir probar, degustar, comer. Guastar, ansiar.

manangón (góna)

En Caranqui es más indicado manankho o mananku. Quiere decir que no sabe, discapacitado, retrasado. En Ecuador es también un apellido de origen indígena.

mara

Es uno de los nombres comunes que se da en Ecuador al árbol de Caoba y a su madera. Su nombre científico es Swietenia macrophylla y pertenece a la familia Meliaceae. También quiere decir erupción en la piel, urticaria, dermatitis.

masacuna

Es más indicado masakuna. Cuñada, esposa de un hermano.

mashas

Quiere decir mujeres ociosas, mujeres sin oficio. También significa borrachera, embriaguez.

mayta

Nombre del cuarto inca. Lo llamaban el melancólico. Esposo de mama Tankariy. Fue un gran guerrero. Mayta o Mayta Qhapaq (Mayta Capac).

michinal

Quiere decir pasto, pastura, hierbas para el ganado. Forraje. Se usa más michina.

micuna

Micuna o mejor aún mikhuna, en lengua Cayambi es comer, comida, alimento.

minka

Quiere decir trabajo no pagado, trabajo gratuito, trabajo de compensación o servicio que se presta sin remuneración. También es válido mink'a.

mishque

Es lo mismo que misky. En lengua Caranqui quiere decir dulce, de sabor a la miel.

mismis

Creo que la pregunta es por mismiy. De ser así, Mismiy en lengua Cayambi quiere decir propagarse, cundir, extenderse, contaminar.

mujan da

Mojanda, Mujanda o Mujanlda quiere decir donde hace mucho frío. Congelado, frío, helado. Es el nombre de un volcán, un cerro y de unas lagunas en el Norte de Ecuador.

nata

Crema. sustancia espesa. Potingue, ungüento.

nayon

Es el nombre de una Parroquia del Cantón de Quito en Ecuador (Santa Ana de Nayón). Existen dos versiones sobre el significado de Nayó. 1. Según Aquiles Pérez: Origen Araucano y significa maíz pequeño, cosquilla. 2. Según Fausto Chávez : Airearse, ventearse (origen Araucano) o reunión, asamblea, encuentro (origen Kichwa). También es el nombre de un pueblo indígena ancestral, conocidos también como Nayones.

nina

Es una palabra que quiere decir brasa, lumbre, fuego, candela, llama. También significa decir, hablar.

nuna

Quiere decir ánima, conciencia, alma, espíritu.

ñahui

Es una palabra en lengua Cayambi, que quiere decir ojo, vista. Es el nombre de una Clínica de ojos en Lima, Perú.

ñan

Es una palabra que quiere decir camino, senda, sendero. Por donde camino o ando.

ñanpi (ñan-pi)

También se usa ñampi. q1Puede significar camino de agua, sendero de agua, corriente. También es uno de los nombres comunes que se da a una planta comestible, también denominada malanga, taro, pituca. Su nombre científico es Colocasia esculenta y pertenece a la familia Araceae.

ñawi

También se usa ñahui. Es una palabra que quiere decir ojo, ojal. También puede significar escote o quizá palabra de honor.

ñawpa, ñaupá

Es una palabra que quiere decir remoto, antiguo, pasado, anterior (del año de upa). Muy viejo.

ñucanchi llacta

Quiere decir nuestra tierra, vuelta a la tierra, de regreso a mi tierra o a mi terruño. Es el nombre de una danza típica de Ecuador.

omoto

Puede significar pequeño, bajo, enano. También es el nombre de un cerro pequeño (Omoto onqo) utilizado como oratorio en la Puna, frente a Qespi Qanchis.

oshota

Quiere decir cotiza, chancla, alpargata. Calzado tejido del campesino.

oyambaro

Quiere decir rostro, cara, faz, facciones. Oyambaro es el nombre de un Pueblo de Ecuador en la Provincia de Pichincha.

oyambaro, uyambaru (uya-amba-arur)

Quiere decir rostro, cara.

paccha, phajcha

En lengua Cayambi quiere decir mundo, tiempo, periodo de tiempo. Universo, cosmos, espacio.

pacha

Quiere decir era, periodo largo de tiempo, época. Tiempo, espacio, tierra, mundo, región. También Dios, manta o tela.

paititi

Quiere decir El Dorado, Ciudad de Oro. Ciudad Sagrada de los Incas, ubicada en la Amazonía. Era casi imposible llegar a ella, según la leyenda pues estaba protegida por muchos obstáculos naturales, entre ellos anacondas, pirañas y ríos de agua hirviente (Shanay-timpishka). Nombre de un río amazónico peruano.

palla

Quiere decir mujer adulta, mujer casada, dama. Dama de la nobleza entre los incas.

paltaucu

Es más indicado paltaukhu. Quiere decir semilla o pepa del aguacate. Interior del aguacate.

paxi, pacsi, phaxsi

En lengua Caranqui quiere decir Luna, satélite natural de la Tierra. Paqsi.

picalqui (pical-qui)

Creo que preguntan por p'inqachiy. De ser así quiere decir avergonzar, apenar, sonrojar.

pilca*

Puede ser más indicado pillka o pillku. Quiere decir rojo, colorado.

pilche, pilchi

Quiere decir totuma, Taza o vasija elaborada con el fruto del árbol de calabazo o totumo (Crescentia cujete).

pilco, pilku

Pillku, pillqo, significa matizado de varios colores, pero hay uno predominante. . Que es negro de fondo y además tiene muchos otros colores. Es también un apellido.

pilco, pilku

Es una palabra en Cayambí que quiere decir rojo (el color). También se usa pillku.

pingo, pingu

El término correcto es pinku. Quiere decir cumbrera del techo, cumbrera, viga del techo.

piqui

Piqui o piki, quiere decir pulga. Insecto que pica, insecto que irrita (Pulex irritans). Kuchakuchi,

pirca, pirka

Es una palabra que en Cayambí quiere decir pared de piedra, tapia, cerca de piedra.

pite, piti

Quiere decir pedazo, parte, porción, fracción, trozo.

puca

Es una palabra de origen en la lengua Cayambí, que quiere decir redondo, o también semilla, grano. Colorado, Es uno de los nombres comunes de una clase de ácaros. También son denominados coquito yaya, piojito de cigarra, mojosa, coloradito, isango, chirote, pinolillo, tlazahuatl (que en Nahuatl deriva de tlazáhuatl, que significa "sarna de la tierra"), aradores (en México), chivacoas. Pertenecen a la familia Trombiculidae.

pucu

Pucu o pucu pucu es el nombre de una avecilla común de canto lastimero, muy similar a la tórtola. Recibe otros nombres comunes como boco, bocoboco, poco, pocopoco, agachona de collar, perdicita. Su nombre científico es *Thinocorus orbygnianus* y pertenece a la familia Thinocoridae. En lengua guaraní pucú quiere decir largo, larga. Isla Pucú el nombre de una ciudad en Paraguay, en el departamento de Cordillera. Itá Pucú es un monumento de piedra en Corrientes, Argentina y el nombre de un río en el mismo sector.

puku

Repetido (puku puku) quiere decir perdicita, agachona. Es el nombre de un pajarito muy común.

punchao

Quiere decir Gran Dios, Ser Supremo. En Perú es el nombre de una localidad y un distrito del Departamento de Huánuco.

pushac

Lo más indicado es pusaq. Quiere decir ocho (número)..

putuco

Putuco o putuka, en lengua Cayambi quiere decir tambor, timbal. Clase de tambor.

puzun

Quiere decir estómago, barriga, panza. Estómago del rumiante.

qallpa, calpa

Terreno que queda después de la cosecha. En especial hace referencia al terreno que queda después de cosechar la papa.

qara

Quiere decir cáscara, cubierta exterior de las frutas. Corteza.

qasa

Quiere decir helada, hielo, nieve, congelada por baja temperatura.

quilico, quilicu

En el Sur de Colombia quiere decir bobo, tonto. Que se deja engañar con mucha facilidad. También es una forma de llamar un tipo común de cernícalo o halcón. Es una palabra de origen Quechua.

quilla

Quiere decir ocioso, flojo, perezoso. Que no trabaja. pereza, flojera, flojedad, ociosidad.

rigra

También se usa rikra. Quiere decir hombro, brazo. Como medida de longitud, también es braza, brazada.

rocoto, rucutu (rucu-tu)

Nombre que se da a una variedad de ají picante. Se utiliza como condimento.

rucu

Quiere decir adulto, viejo, veterano, mayor.

sacha

Sacha o sach'a, en lengua Cayambi quiere decir árbol, árbol frutal.

samai

En lengua Cayambi, samai o samay, quiere decir respirar, resollar, tomar aire.

shunga

Es más indicado chunka. Es una palabra de la lengua Cayambi que significa diez. Número diez, los dedos de las manos o de los pies.

sinche, sinchi*

Puede significar miliciano, soldado. También duro, ancho, alto, grado sumo, muy.

sucho, suchu

Suchu o sucho, en lengua Cayambi quiere decir inválido de los pies, que no puede caminar.

sumac

Quiere decir agradable, simpático, exquisito, atractivo, bonito, bello, hermoso. Que me gusta.

sumak

Sumak o sumaq en lengua Cayambi quiere decir bueno, sano, que tiene mucha bondad, bondadoso.

supay

Quiere decir diablo, demonio, satanás. Espíritu del mal.

taba

Es una palabra que significa pueblo, especialmente si es viejo o antiguo.

tabango, tabangu (taba-angu)*

Es el nombre de una localidad ecuatoriana, en la Provincia de Pichincha. También es un apellido de origen indígena. La palabra es de origen Quechua y significa pueblo viejo, pueblo antiguo. También existe en Filipinas una localidad llamada Tabango.

tama

Quiere decir recua, grupo de animales, rebaño, prole, tropa, manada, hato.

tambo

Es más indicado el término tampu. Quiere decir mesón, posada, sitio para pernoctar o acampar.

tandapi

Es el nombre de un pequeño poblado indígena, elevado a la categoría de Parroquia. Ha tenido también los nombres de Antonio Ricaurte y Manuel Ignacio Cornejo Astorga. Pertenece al Cantón Mejía en la Provincia de Pichincha. Es famoso por la cara del diablo esculpida sobre la roca en la montaña. En su territorio está ubicado el Volcán Ninahuilca.

ticti

Ticti o mejor tikti, en lengua Cayambi quiere decir verruga, mezquino, excrecencia, tumorcillo.

timbushca

Quiere decir sopa, guiso, cocido, puchero o pushero. Es el nombre de un plato típico ecuatoriano, que puede contener papa, col, habas fríjol y carne.

titi

Quiere decir gordo, pesado, obeso. También plomo, estaño.

tituaña

Es un apellido ecuatoriano de origen indígena. Puede considerarse como significado "que es previsor, quien es previsor, que previene". Incluso, podría ser que previene el mal olor o lo malo.....Es el apellido de un líder indígena ecuatoriano llamado Auki Kanalma Tituaña Males (antes conocido como Segundo Antonio Tituaña males). Es considerado pacifista.

tucumán

Quiere decir pueblo de la frontera, gentes del límite del territorio, quien vive por allá lejos. Pueblo lejano, fronterizo, del límite, del borde.

tufiño

Quiere decir alegre, sonriente. Es un apellido de origen español. Nombre de una localidad ecuatoriana en la Provincia de Carchi, cerca a Tulcán. Apellido de geógrafo ecuatoriano, llamado Luis Gonzalo Tufiño.

tulca, tulqa

Tulca, tullqa o tullka quiere decir en lengua Cayambi yerno (esposo de la hija).

tullpa

Tullpa, o simplemente tulpa, quiere decir fogón, candela, cocina improvisada construida con 3 piedras, fogata. Fuego alrededor del cual se congrega la comunidad a hacer sus rituales al agua o a la tierra.

tullpanchich

Quiere decir disculpa, pedir disculpas por un error cometido. Tullpantay.

tunta

Quiere decir papa machucada o amasada para conservar. Puré de papa. En Bolivia se llama también moraya. En Ecuador también le dicen chuño blanco.

tuña

Quiere decir vestido, vestuario, traje. vestimenta, atavío, generalmente referido al de mujer. Ropa, vestidura de mujer.

tupana

Creo que preguntan por tupuna. De ser así, quiere decir medir, acción de medir. Vasija para medir, medida.

tupi

Tupí quiere decir primero, original, nativo, criollo, autóctono. Lenguaje original hablado en la cuenca amazónica antes de la llegada de los conquistadores. Descendiente de Tupí. Brasileño.

tupo, tupu

Quiere decir aguja o alfiler. También significa medida, vasija para medir.

turucas

Turucas es una forma de llamar a los venados en lengua Cayambi. En lengua Cayambi quiere decir ciervos, venados, guazos, corzuelas, soches, tarucas o lochas.

t'inkana

Quiere decir premio, regalo, agradecimiento, agasajo, reconocimiento. Es el nombre de una danza típica que se hace en agradecimiento a la cosecha abundante.

ullaguanga

Puede significar reunión o asamblea (encuentro) de gallinazos o también ronda de la muerte. Nombre de una danza típica ancestral indígena en Ecuador. Danza lenta de tipo fúnebre.

wallu

Quiere decir sin oreja, desorejado.

wallurisqa

El término más indicado es wallusqa o wallusca. Quiere decir sin orejas, desorejado o con las orejas recortadas.

wanka

Es un canto dedicado a la tierra y a las faenas agrícolas.

waña, guaña*

Quiere decir trigueño. Es un color de la piel, del color del trigo. Algo moreno.

warmi

Quiere decir mujer, persona de sexo femenino, esposa.

waya

Waya o mejor Walla, era el nombre de una tribu preincaica que habitaba el Valle de Qosqo, que fué conquistado por el primer emperador inca (Manco Capac). Quiere decir nos, nosotros.

wiru

Es lo mismo que güiro. Caña de maíz, canuto. Instrumento de viento fabricado de una caña.

wuagra

El término correcto es Waqra. Waqra en lengua quechua significa cacho, cuerno, asta. También es volverse solitario, huraño, misántropo.

yacel , yachil, yatzil

Creo que preguntan en por yakil (o yaquil). De ser así, en lengua Caranqui quiere decir mensajero, el que lleva mensaje o razón.

yacolla

Yacolla, o mejor yakuyay, quiere decir en lengua Cayambi derretirse, ablandarse por el calor (licuarse). También quiere decir tornarse insípido, sin sabor.

yaguar, yahuar, yawar

Quiere decir sangre. El nombre del lago ecuatoriano Yahuarcocha (Yaguarcocha) quiere decir lago de sangre, por el color rojizo de sus aguas.

yana

En la lengua Caranqui tiene varios significados. Puede significar esclavo, que depende o está el absoluto dominio de otro. También puede significar enamorado, prendado. Otro significado es negrura, negro, calidad de negro, intensidad de negro.

yanayacu (yana-yacu)

Puede significar agua oscura o agua negra. Es más indicado yanayuq. Quiere decir amo, dueño, patrón. Jefe de un esclavo o sirviente.

yango, yangu

El término correcto es yanco o yancu. Quiere decir fresco, nuevo, reciente.

yanuc

Es más indicado yanuq. Quiere decir chef, cocinero, persona que cocina los alimentos.

yapa

Quiere decir ñapa, vendaje, encime. Regalo que el vendedor da al comprador para fidelizarlo. Donativo adicional a una venta.

yara

Nombre de un canto ritual o religioso. Nombre de una planta. También puede significar estaca, marca, señal o mojón.

yari

Quiere decir mayormente, principalmente, prioritariamente. De manera principal.

yaruqui

Nombre de una localidad en Ecuador. Quiere decir poblado de casa viejas o antiguas. También es apellido de origen indígena en Ecuador.

yatchil

Nombre de localidad en Ecuador. Quiere decir aldea, pueblo viejo, asentamiento antiguo, caserío.

zaruma

Es el nombre de un cantón ecuatoriano quiere decir "Cumbre de monte pequeño" o "Cerro de oro", aún puede considerarse como "cabellera dorada o de oro". Está ubicado en la Provincia de El Oro, en Ecuador. El vocablo viene de palabras ancestrales como sara (maíz) y huma (cabeza), que con el tiempo se fué transformando. Algunos dicen que significa mazorca de oro, pero en realidad esto es producto de una deformación del vocablo con la llegada de los españoles y la asociación de maíz (con granos amarillos) y las pepitas de oro que se producían en las minas cercanas. Recordemos también que las mazorcas contienen una cabellera dorada (de oro), por lo cual zaruma, bien solo significaría mazorca.

zuania

Es un nombre de mujer usado en la zona del Caribe. Nombre dado a la zona que en el Caribe era gobernada por un Anacaona o un Iguanama.

zumbambico

Zumbambico es un mosquito muy pequeñito y muy fastidioso que pica muy duro, jején, mismis. Por extensión niño muy necio, muy cansón, llorón. Se utiliza en el sur de Colombia.

callana

Callana o Qallana es la vasija o base de piedra para moler los granos. Base de la qalla o calla (piedra de moler). Es también un elemento parecido a un pilón pero más pequeño.